PLAN DÉCOUVERTE

EXPLORERS' MAP

OFFICE DE TOURISME

NANCY TOURISME ET ÉVÉNEMENTS

Informations pratiques

Useful information

Consulter le site de Nancy Tourisme & Événements

Check the Nancy Tourist Office: www.nancy-tourisme.fr

Office de Tourisme de Nancy et du rayonnement du Grand Nancy
Place Stanislas BP 810 - 54011
Nancy cedex Tél. : +33 (0)3 83 35 22 41
Fax : +33 (0)3 83 35 90 10
Mail : tourisme@nancy-tourisme.fr
www.nancy-tourisme.fr

Janv > Mars / Jan > March
lun > sam 10h-18h (sauf jeu 13h-18h)
dim (sauf janv-fév) et j. fériés 10h-13h
Mon > Sat 10 am - 6 pm (except Thu 1 pm - 6 pm). Closed on Sun in Jan-Feb
In March Sun and public hol. 10 am - 1 pm

Avr et Oct / Apr and Oct
lun > sam 10h-18h
dim et jours fériés 10h-17h
Mon > Sat 10 am - 6 pm
Sun and public hol. 10 am - 5 pm

Mai > Sept / May > Sept
lun > sam 9h30-18h30
dim et j. fériés 10h-17h
Mon > Sat 9.30 am – 6.30 pm
Sun and public hol. 10 am – 5 pm

Nov > Déc / Nov > Dec
lun > sam 10h-18h (sauf jeu 13h-18h)
dim et jours fériés 10h-13h
Mon > Sat 10 am - 6 pm
(except Thu 1 pm - 6 pm)
Sun and public hol. 10 am - 1 pm

Fermé les 25 déc et 1er janv
Closed on Dec 25th and Jan 1st

Centre de congrès Prouvé
Convention Center of Nancy
Place de la République - 54000 Nancy
+33 (0)3 83 30 80 00

Port de plaisance / Marina
Boulevard du XXIe R.A.
Port Saint-Georges - 54000 Nancy
Tél. : +33 (0)3 83 37 63 70
15 emplacements pour camping car
15 carplaces for camping cars

Mairie de Nancy / Cityhall of Nancy
Place Stanislas - 54000 Nancy
Tél. : +33 (0)3 83 85 30 00

Urgences / Emergency
Appel d'urgence Européen
European emergency call
Tél. : 112

Police Nationale - Commissariat Central
Police Station
38 boulevard Lobau - 54000 Nancy
Tél. : +33 (0)3 83 17 27 37

SAMU/Mobile
Emergency medical service tél. : 15

Police municipale
Local police
3, rue Jacquot - 54000 Nancy
Tél. : +33 (0)3 83 45 32 32

Pompiers / Fire department
Tél. : 18

SOS Médecins / Doctors on duty
Tél. : 0 826 46 54 54

Centre Anti-Poisons
Poison Treatment center
Tél. : +33 (0)3 83 22 50 50

Pharmacie de garde
Chemist on duty
Tél. : +33 (0)3 83 17 27 37

Transports / Transport

Transports urbains Réseau Stan (bus)
Urban transport network "Stan"
Tél. : +33 (0)3 83 30 08 08

Transports périurbains TED
Suburban transport TED Bus
Tél. : 0 820 20 54 54 (0,09€/min)

Taxis de Nancy
Tél. : +33 (0)3 83 37 65 37

Parkings
Tél. : +33 (0)3 83 37 16 55

Transport ferroviaire / Railway
Tél. : 36 35 (0,40€/min)

VelOstan / rent a bike from VélOstan
Tél : +33 (0)3 83 32 50 85
www.velostan.fr
www.velostanlib.fr

Navette / Shuttle
Nancy Gare - Gare Lorraine TGV - Aéroport Lorraine
Nancy Railway Station - Lorraine TGV Railway Station - Lorraine Airport
Renseignements Information
Office de Tourisme
Tél. : +33 (0)3 83 35 22 41

Aéroports / Airports
Aéropôle Grand Nancy-Tomblaine
Tél. : +33 (0)3 83 21 56 90
Lorraine Airport
Tél. : +33 (0)3 87 56 70 00

métropole GrandNancy

COMPOSEZ LIBREMENT VOTRE SÉJOUR À NANCY

Patrimoine UNESCO, École de Nancy, Art déco, botanique et jardins, art de vivre... quelles que soient vos bonnes raisons de visiter Nancy, n'hésitez pas : consultez www.nancy-tourisme.fr

YOU CAN DESIGN YOUR OWN PROGRAMME FOR YOUR STAY IN NANCY

The UNESCO heritage site, École de Nancy, Art Deco buildings, botanic and other gardens, way of life... Nancy has so much to offer, so when planning your visit, remember: www.nancy-tourisme.fr

Culture Culture

Une offre culturelle éclectique, de grande qualité a fait la réputation d'excellence de la ville : un opéra national, un ballet, un orchestre symphonique et lyrique, deux scènes nationales, 6 musées dont l'étonnant musée de l'École de Nancy, des festivals, des concerts, des scènes, du théâtre... Toute la programmation à retrouver sur www.nancy-tourisme.fr (site de Nancy Tourisme & Événements).

Nancy's eclectic culture comes in a variety of guises and is an area in which the town has a reputation for excellence, boasting its own national opera and ballet companies, a symphony and opera orchestra, two national theatres, six museums including the impressive École de Nancy, festivals, concerts, plays, shows etc. All events are listed at www.nancy-tourisme.fr (the Nancy Tourism website).

LES GRANDS RENDEZ-VOUS CULTURELS

Major cultural events

De mi-juin à mi-septembre : Rendez-vous place Stanislas

Voyage impressionniste en sons et en images : une mise en lumière originale de toute la place Stanislas. Ce spectacle gratuit et haut en couleurs, d'une vingtaine de minutes, est diffusé tous les soirs pour le plus grand plaisir de tous.

From mid-June to mid-September: Rendez-vous place Stanislas
An impressionist voyage in sound and image with the highly original illumination of the place Stanislas, this free show, with its projection of colourful images, lasts 20 minutes and takes place every evening until the end of the Book Fair.

De fin juin à fin août : le festival des Nancyphonies

Les plus grands artistes vous invitent à un voyage intense aux multiples visages. Du classique aux musiques du monde, partez pour un monde de passion et d'émotion.

From late June to late August: The Nancyphonies festival
In the company of a number of top class musicians you are invited to Nancy on a voyage to many different musical destinations: a passionate and exciting journey from classical to world music.

Le second ou troisième week-end de septembre : le Livre sur la Place

Chaque année au mois de septembre, le Livre sur la Place constitue le premier rendez-vous littéraire en France. Il accueille, sur la place Carrière, 600 auteurs et 150 000 visiteurs.

The second or third weekend in September: the annual book fair « le Livre sur la Place ». The first rendez-vous of France's new literary season, the book fair is held annually in September at place Carrière. It attracts around 600 authors and 150.000 visitors.

Octobre : Le jardin éphémère place Stanislas

Le jardin éphémère situé place Stanislas, est une invitation à la découverte et au dépaysement grâce à ses espaces colorés de plantes et de fleurs, dédiés à la promenade sur un sol recouvert de verdure.

October: The ephemeral garden on Stanislas Square
Stanislas Square is going green: The ephemeral garden is an invitation to a change of scene with its colourful worlds of plants and flowers, dedicated to strolling and daydreams.

10 jours en octobre : Nancy Jazz Pulsations

En trente ans d'existence, le plus emblématique des festivals musicaux de l'est de la France a su s'accorder aux pulsations des grands courants de musiques actuelles : le jazz, le blues évidemment, mais aussi le rock, la chanson, les musiques électroniques, le reggae, le hip-hop et les musiques du monde.

10 days in October : Nancy Jazz Pulsations
Over the last 30 years, this, the most emblematic of musical festivals in eastern France, has presented almost all major themes in contemporary music from jazz and blues, to rock, electronic music, reggae, hip-hop, world music...

De fin novembre à début janvier, les fêtes de la Saint-Nicolas à Nancy

Le 6 décembre, depuis le Moyen Âge, la Lorraine fête son saint patron, saint Nicolas. À Nancy, musiques et animations, projections et spectacles, défilé de chars, c'est un moment à la fois poétique et joyeux que nous offre le patron des Lorrains, protecteur des enfants. Les fêtes de Saint-Nicolas illuminent tout le mois de décembre (se renseigner : www.nancy-tourisme.fr et www.saint-nicolas.nancy.fr).

From late November to early January, Saint Nicolas' days celebrations
Since the middle ages Saint Nicolas' Day has been celebrated throughout Lorraine on 6 December. In Nancy, music and events, shows, as well as a procession of floats, it is a happy event, poetic occasion, in honour of Saint Nicolas, the patron saint of Lorraine and protector of children. The festival Les Fêtes de Saint Nicolas runs throughout December. You can find full details at the Nancy Tourist Office and Nancy city council websites: www.nancy-tourisme.fr and www.saint-nicolas.nancy.fr

Galerie Poirel : un nouveau lieu d'exposition dédié à l'art contemporain

Galerie Poirel: a new contemporary art gallery
3, rue Victor-Poirel - 54000 Nancy - Tél. : +33 (0)3 83 32 31 25

Les Rendez-vous place Stanislas © André Thomas

Parcs et Jardins

Parks & Gardens

Quelques jardins "incontournables" à Nancy Gardens you must see www.nancy.fr

Le kiosque de la Pépinière

LE PARC DE LA PÉPINIÈRE

Cet espace de 21 ha, est le poumon vert le plus important de la ville. Selon les saisons, la roseraie offre une palette de couleurs et de parfums insoupçonnés. À quelques pas de là, l'espace animalier permet de partager la vie de plus de quarante espèces ou races d'animaux différentes.

Pépinière Park. Covers 52 acres. It is the city's "green lung", immensely popular with joggers, dreamers and all who love green open spaces. According to the seasons, stroll in the rose garden offering colours and surprising scents. A few steps away, discover the small "zoo" with different species of European animals.

LE PARC SAINTE-MARIE ET LA MAISON DE L'ESPACE VERT

Au cœur du quartier de l'École de Nancy, le parc Sainte-Marie est le second parc de la ville en superficie. La maison alsacienne fut reconstruite ici en 1909 à l'occasion de l'Exposition internationale de l'Est de la France. Elle accueille aujourd'hui un espace pédagogique et propose également des « Sentiers de découverte » (promenades accompagnées limitées à 20 personnes) à travers les parcs et quartiers verts de la ville pour en découvrir toutes ses richesses végétales.

Sainte-Marie park and the "Maison de l'espace vert". In the École de Nancy district, Sainte-Marie Park is an exquisite public garden. It is also home to a surprising, typical Alsace house, dedicated to nature and the environment, brought for the 1909 Eastern France International Exhibition. In addition to the fascinating educational displays in the house, guided discovery walks are available (limited to 20 participants) exploring the city's parks and green districts and letting visitors discover the wide variety of plants and trees in Nancy.

LE JARDIN DOMINIQUE-ALEXANDRE GODRON

Premier jardin botanique de Nancy, fondé en 1758 avec la création de l'école de médecine, ses collections conservent encore un micocoulier de Provence, un arbre aux quarante écus pleureur, un copalme d'Orient... Depuis 1993, ce jardin présente au public des collections thématiques renouvelées chaque année.

The Dominique-Alexandre Godron gardens. It was the first botanical garden in Nancy, created in 1758 for the university of medecine. This garden has a remarkable section of trees and plants and other species. From 1993, this garden is used as the show room of the parks and gardens city department.

LE JARDIN D'EAU

Cet espace central de plus d'1,5 ha créé par Alexandre Chemetoff et situé sur les Rives de Meurthe est ouvert depuis le 12 juillet 1996.

The Water Garden. In the area on the edge of the Meurthe-Canal and Stanislas-Meurthe wards in Nancy, the gardens were inaugurated on 12 July 1996. Designed by Alexandre Chemetoff, its fountains and foliage offer an impressive all-year-round display.

LE JARDIN DE LA CITADELLE

De composition médiévale mais sous influence de la Renaissance, ce jardin de 1270 m², sur les remparts de la Ville-Vieille, offre les senteurs des plantes aromatiques et médicinales.

The Citadelle gardens. Originally laid out in medieval times, but influenced by the Renaissance, this is a garden of aromatic and medicinal plants. Backing onto the Citadel gate formerly part of the ramparts of the old town of Nancy, this tiny garden has a unique atmosphere.

Musées Museums

Chaque 1er dimanche du mois, l'entrée des 6 musées (m1 à m6) est gratuite pour tous. Les musées des Beaux-arts et de l'École de Nancy sont fermés le 1er janvier, 1er mai, 14 juillet, 1er novembre et 25 décembre.

Entrance to the museums (m1 to m6) is free of charge for everyone on the first Sunday of each month. The museums Beaux-Arts and École de Nancy are closed on January 1, May 1, July 14, November 1 and December 25.

MUSÉE DES BEAUX-ARTS (VILLE DE NANCY)

m1 3 place Stanislas - Nancy - +33 (0)3 83 85 30 72 - www.mban.nancy.fr
Ouvert de 10h à 18h sauf le mardi
Open from 10 am to 6 pm except Tuesdays

Le musée des Beaux-Arts de Nancy propose depuis 2012 un nouveau parcours muséographique intégrant une salle entièrement consacrée à Jean Prouvé, originaire de Nancy. Les collections du musée présentent un vaste panorama de l'art en Europe du XIVe au XXIe siècles tant en peinture (Perugin, Rubens, Boucher, Delacroix, Manet, Modigliani, Picasso...) qu'en sculpture (Duchamp-Villon, César...) et en art graphique (Callot, Granville...). La Lorraine y occupe une place importante avec notamment Claude le Lorrain, Émile Friant et Victor Prouvé. Au sous-sol, l'exceptionnelle collection de verreries Daum est présentée dans une scénographie singulière.

Since 2012, Nancy's Museum of Fine Arts includes a room entirely dedicated to the work of the designer and native of Nancy, Jean Prouvé. The museum's collections offer a wide range of European art from the 14th to 21st centuries including paintings (Perugin, Rubens, Boucher, Delacroix, Manet, Modigliani, Picasso...) sculpture (Duchamp-Villon, César...) and graphic art (Callot, Granville...). The Lorraine region is strongly represented in the form of works by Claude le Lorrain, Émile Friant and Victor Prouvé among others. The lower ground floor boasts a magnificent collection of Daum glassware.

MUSÉE DE L'ÉCOLE DE NANCY (VILLE DE NANCY)

m2 Ligne 7 : arrêt "Nancy Thermal" 36-38 rue du Sgt-Blandan - Nancy
+33 (0)3 83 40 14 86 - www.ecole-de-nancy.com
Ouvert de 10 h à 18 h sauf lundis et mardis
Open from 10 am to 6 pm except Mondays and Tuesdays

Situé dans la propriété d'Eugène Corbin, mécène de l'École de Nancy, le musée et son jardin recréent les ambiances décoratives et végétales de l'époque. Les collections (pièces uniques d'Émile Gallé, Eugène Vallin et Louis Majorelle) témoignent de la diversité des techniques (meubles, objets d'art en verre, vitrail, cuir, céramique, textile...) déclinées par les artistes de l'École de Nancy.

The decorative atmosphere and plant designs of the École de Nancy have been retained or recreated in the former house of Eugène Corbin, patron of the movement, and in its garden. The collection (unique items by Émile Gallé, Eugène Vallin and Louis Majorelle) gives a superb idea of the diversity of techniques practised by École de Nancy artists (furniture, glassware, stained glass, leatherwork, ceramics, textiles...).

MUSÉE LORRAIN PALAIS DES DUCS DE LORRAINE (VILLE DE NANCY)

m3 64, Grande-Rue - Nancy - +33 (0)3 83 32 18 74 - www.musee-lorrain.nancy.fr
Fermé pour rénovation depuis le 2 avril 2018, réouverture en 2023
Closed for renovations since April 2, 2018. Opening in 2023

Le Musée lorrain, situé au cœur de la vieille ville, a fermé ses portes pour des travaux de rénovation. À l'horizon 2023, le musée associera modernité et ancienneté et deviendra l'un des plus importants musées d'art et d'histoire de France. La vie du musée ne s'arrête pas pour autant grâce au prêt des œuvres dans d'autres galeries et expositions notamment au musée des Beaux-Arts. À ce jour, seule l'église des Cordeliers reste ouverte sur le site du palais Ducal.

The Musée Lorrain, located in the heart of the old town, has closed its doors for renovation works. By 2023, the museum will be a combination of the modern and the ancient, becoming one of France's biggest art and history museums. The museum will live on during the works, with the loan of major works to other galleries and exhibitions, particularly the Musée des Beaux-Arts. Today, only the Cordeliers Church remains open on the site of the Ducal Palace.

MUSÉUM-AQUARIUM DE NANCY

(MÉTROPOLE DU GRAND NANCY)

m4 34 rue Sainte-Catherine - Nancy - +33 (0)3 83 32 99 97
www.museumaquariumdenancy.eu
Ouvert de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h, tous les jours sauf lundi
Fermé les 1er janvier, 1er mai et 25 décembre
Open daily (except Mon) from 9 am to 12 noon and from 2 pm to 6 pm
Closed on January 1, May 1 and December 25

Lieu de culture scientifique et technique et musée de France, le muséum-aquarium de Nancy vous invite à découvrir le monde animal. Son premier étage, entièrement rénové, est peuplé de plus de six cents animaux exposés dans une mise en scène pédagogique et attractive ! Au rez-de-chaussée, ce sont soixante aquariums qui plongent le visiteur dans les eaux tropicales de la mer Rouge, du fleuve Amazone ou du lac Tanganyika ! De fascinantes espèces de poissons électriques sont également présentées.

Presenting scientific and technological culture, labelled "musée de France", the Nancy Museum-Aquarium invites you to come and discover the animal world. On the newly renovated first floor, over 600 animals are on display in an attractive, educational mise-en-scène. The ground floor is home to sixty aquarium tanks that take visitors down into the depths of the Red Sea, the Amazon River, Lake Tanganyika... Fascinating species of fluorescent fish are also on display.

MUSÉE DE L'HISTOIRE DU FER

(MÉTROPOLE DU GRAND NANCY)

m5 Ligne 2 : arrêt L'Atelier - Av. du Gal-de-Gaulle - Jarville
+33 (0)3 83 15 27 70 - www.museehistoiredufer.fr
Ouvert du lundi au vendredi (fermé mardi) de 14 h à 18h
week-end et jours fériés de 10h à 12h et de 14h à 18h
Fermeture : 1er janvier, dimanche de Pâques, 1er novembre et 25 décembre
Open from Monday to Friday (except Tuesdays) from 2 pm to 6 pm
Weekend and holidays from 10 am to 12 noon and from 2 pm to 6 pm
Closed on January 1, Easter Sunday, November 1 and December 25

À une des extrémités du parc du domaine du Montaigu, dans une architecture contemporaine de verre et d'acier, le musée présente l'évolution des techniques de production du fer selon les étapes essentielles de la sidérurgie (de 1500 avant J.-C. au début du XXe). Conçu par les architectes Jacques André et Claude Prouvé, il rend hommage à Jean Prouvé en lui dédiant, depuis 2012, un espace permanent. Ce parcours du XXe siècle enrichit celui actuellement proposé aux visiteurs à travers 3 000 ans de fabrication et d'usage du fer et d'acier en Europe.

At one end of the domaine de Montaigu Park, in very contemporary glass and steel building by architects Jacques André and Claude Prouvé, this museum recounts the evolution in iron-making technique (from 1500BC to the start of the 20th C). A permanent space dedicated to Jean Prouvé opened in 2012, designed in homage to the great designer. This 20th century addition will supplement the existing exhibition which covers 3.000 years on the production and use of iron and steel in Europe.

CONSERVATOIRE ET JARDIN BOTANIQUES JEAN-MARIE PELT (MÉTROPOLE DU GRAND NANCY)

m6 Ligne 1 : arrêt Le Reclus
100, rue du Jardin-Botanique - Villers-lès-Nancy
+33 (0)3 83 41 47 47 - www.jardinbotaniquedenancy.eu
Parc en accès libre - serres payantes
Du 1er avril au 31 octobre du lundi au dimanche
- jardin : 9h30 à 18h
- serres : 9h30 à 11h45 et 13h à 17h45
- boutique : 9h30 à 12h et 13h à 17h45
Du 1er novembre au 31 mars du lundi au dimanche
- jardin : 9h30 à 12h et 13h à 17h
- serres : 9h30 à 11h45 et 13h à 16h45
- boutique : 9h30 à 12h et 13h à 16h45
Fermeture les 1er janvier, 1er mai et 25 décembre

Park: free access - Greenhouse: entrance fee required
From April 1 to October 31
- Garden: from 9.30 am to 6 pm
- Greenhouses: from 9.30 am to 11.45 am and from 1 pm to 5.45 pm
- Shops: from 9.30 am to 12 noon and from 1 pm to 5.45 pm
From November 1 to March 31
- Garden: from 9.30 am to 12 noon and from 1 pm to 5 pm
- Greenhouses: from 9.30 am to 11.45 am and from 1 pm to 4.45 pm
- Shops: 9.30 am to 12 noon and 1pm to 4.45 pm
Closed on January 1, May 1 and December 25

Les CJBN sont un service commun de la Métropole du Grand Nancy et de l'Université de Lorraine – Université Henri Poincaré. Le parc de 27 ha regroupe plus de 12 000 plantes de tous les continents et témoigne de l'extraordinaire richesse du monde végétal. Les serres tropicales offrent également un dépaysement total et permanent : nénuphars géants, orchidées, bananiers, cactus... En 2012, les CJBN ont créé un nouveau module d'exposition permanente autour des plantes invasives.

The CJBN (Conservatory and Botanical Gardens of Nancy) are jointly run by the Métropole du Grand Nancy (the Greater Nancy metropolis) and the University of Lorraine/University Henri Poincaré. This 65-acre park holds over 12,000 plants from all six continents, giving an idea of the incredible wealth of the vegetable kingdom. The tropical glass-houses offer a complete change of scenery with their giant water-lilies, orchids, banana, palms, cacti... In 2012, the CJBN added a new permanent exhibition focussing on invasive plants.

GALERIE POIREL

m7 3, rue Victor-Poirel - Nancy - +33 (0)3 83 32 31 25
Ouvert du mardi au dimanche de 14 h à 18 h uniquement pendant les expositions. Fermeture le lundi et les 1er janvier, 1er mai, 14 juillet, 1er novembre et 25 décembre.
Open Tuesday to Sunday from 2 pm to 6 pm, during exibitions only. Closed on Monday, January 1, May 1, July 14, November 1 and December 25.

Avec sa façade revisitée par le designer Robert Stadler en 2013, le site se compose d'une salle de spectacles à la qualité acoustique idéale et d'une importante galerie d'art contemporain.

Featuring a façade renovated by designer Robert Stadler in 2013, the facility contains a performance venue with pristine acoustics and an important art gallery.

bbcom ... 9463

Châteaux

Casles

Le château de Fléville

CHÂTEAU DE FLÉVILLE

m8 Fléville-devant-Nancy - +33 (0)3 83 25 64 71
www.chateaudefleville.com - www.facebook.com/chateaudefleville
Ouvert d'avril à octobre de 14h à 19h
- Avril : tous les dimanches
- Mai à juin : tous les week-ends et jours fériés
- Juillet et août : tous les jours
- Septembre et octobre : tous les week-ends et jours fériés
Groupes sur réservation (15 jours à l'avance)
Visites nocturnes : 26 mai, 21 juillet et 15 septembre
Visites à 14h30, 16h et 17h30
Durée moyenne de la visite guidée de l'intérieur : 1 heure
Open from April to October from 2 pm to 7 pm
- April: every Sunday
- May at October: weekends and public Holiday
- July and August: everyday
- September and October: weekends and public Holiday
Groups: at least two weeks advances booking
Evening tours: May 26, July 21 and September 15 Visits at 2:30 pm, 4 pm and 5:30 pm Duration of the guided tour of the interior: 1 hour

À un quart d'heure en voiture de la place Stanislas, le château de Fléville offre aux regards des visiteurs un superbe donjon féodal haut de 30 m adossé à une belle façade Renaissance souvent comparée à Azay-le-Rideau. Ce bijou compte aussi un parc à l'anglaise de vingt hectares et un « jardin remarquable » avec une orangerie du XVIIIe siècle ornée d'un merveilleux trompe-l'œil du XVIIe siècle. Chaque été, les propriétaires proposent une nouvelle exposition temporaire. Le thème de cette année est « Rêves de jardin ».

Just fifteen minutes' drive from Place Stanislas, the Château de Fléville juxtaposes a superb mediaeval keep 30 m high with a beautiful Renaissance façade, and is often compared with the Château d'Azay-le-Rideau. This architectural gem is set in twenty hectares of landscaped parkland and its garden is officially classified as one of France's Jardins Remarquables ("Outstanding Gardens"). It includes an 18th-century orangery decorated with a marvellous 17th-century *trompe-l'œil*. Each summer, the owners organise a new temporary exhibition. This year's theme is "Rêves de jardin" (Garden Dreams).

Le château et le parc de Montaigu

CHÂTEAU DE MONTAIGU

m9 Rue de l'Ermitage Laneuveville-devant-Nancy
+33 (0)3 83 15 27 70 - public-mhf@grandnancy.eu
Ouvert du 5 mai à 14 octobre
Les samedis et dimanches : visite libre de 10h à 13h ou visites guidées sur réservation à 14h30 et 16h30. En semaine, visites guidées possibles pour les groupes sur réservation
Open from May 5 to October 14 Saturdays and Sundays: free visit from 10 am to 1 pm or guided tours by reservation at 2.30 pm and 4.30 pm
On weekdays, guided tours for groups on reservation

Ancienne maison de campagne du XVIIIe s., le château de Montaigu fut la demeure d'Édouard Salin (1889-1970), ingénieur métallurgiste, archéologue, homme de lettres, scientifique et collectionneur, qui la légua au Musée Lorrain. Situé dans l'agréable parc de Montaigu à proximité du Musée de l'Histoire du Fer et protégé au titre des Monuments Historiques, le château de Montaigu renferme des collections de peintures, sculptures, objets d'art, mobilier du XVIIIe s. au début du XXe s., arts décoratifs et archéologie qui témoignent du goût d'un amateur éclairé.

Built in the 18th century as a country house, the Château de Montaigu was the home of Édouard Salin (1889-1970), metallurgist, archaeologist, man of letters, scientist and collector, who bequeathed it to the Musée Lorrain. Situated in the verdant setting of Parc de Montaigu, near the Musée de l'Histoire du Fer (History of Iron Museum) and possessing protected Historic Monument status, the Château de Montaigu contains collections of paintings, sculptures, objets d'art, 18th to early 20th century furniture, decorative art and archaeology, which illustrate the taste of an enlightened amateur.

PARC DU CHÂTEAU DE MONTAIGU

Rue de l'Ermitage Laneuveville-devant-Nancy
Accès libre - Free admission

Une partie des statues, des amours et des vases qui ornait le parc voisin de la Malgrange (Le château de la Malgrange fut l'un des lieux de résidence favoris de Stanislas Leszczynski), entoure aujourd'hui cette demeure de campagne du XVIIIe siècle. La chapelle évoque les nombreux ermitages qui virent le jour autour de Nancy au début du XVIIe s. Détruite à 80 % par la tempête du 26 décembre 1999, la composition pittoresque a été replantée d'essences rares choisies parmi celles connues au XIXe s.

Some of the statues, Cupids, and urns that used to adorn the nearby Parc de la Malgrange (the Château de la Malgrange was one of the favourite residences of Stanislas Leszczynski) now surround this 18th-century country house. The chapel is reminiscent of the many hermitages that were built in the Nancy area in the early part of that century. On 26 December 1999, 80% of this picturesque composition suffered storm damage, and the park has now been replanted with rare species chosen from those known in the 19th century.

Connaissez-vous les fêtes de saint Nicolas à Nancy ?

Réservations de séjours, informations pratiques, agendas : www.nancy-tourisme.fr
For bookings, practical information and events listings, visit www.nancy-tourisme.fr

©ville de Nancy

En 1477, la victoire du duc de Lorraine, René II, sur le duc de Bourgogne, Charles le Téméraire marque le début d'une période florissante pour le duché de Lorraine. Saint Nicolas devient alors le patron de la région. De nombreuses traditions et de nombreuses légendes l'accompagnent. Flanqué de sa mule et du Père Fouettard, notre « ancêtre du Père Noël » est fêté dignement tous les 6 décembre où il dépose de petits cadeaux aux enfants sages pendant que les méchants sont « punis » par le Père Fouettard. Nancy célèbre avec faste cette période de l'année :

Du 23 novembre à début janvier
Pour célébrer, avec délice, le saint patron de la région, c'est toute la Lorraine qui se met en fête. Défilés, théâtres de rues, manèges, projections, parades, expositions et Villages de la saint Nicolas (marchés de Noël) animent la ville durant un mois. Cette année, le Japon est mis à l'honneur avec pour thématique les « 4 éléments ».

HAVE YOU HEARD ABOUT THE ST NICHOLAS CELEBRATIONS IN NANCY?
The year 1477 marked the beginning of a prosperous period for the Duchy of Lorraine, with the victory of its Duke, René II, over the Duke of Burgundy, Charles the Bold. It was then that St Nicholas became the region's patron saint, and many traditions and legends grew up around him. Each year, on 6 December, this «forerunner of Father Christmas», accompanied by his mule and Père Fouettard (Whipping Father), gives presents to children who have been good, while those who have been naughty are «punished» by Père Fouettard.Nancy's lavish celebrations combine exuberance and tradition

From November to early January
For a delightful celebration of the patron saint of the region, all of Lorraine will be getting into the party spirit. Processions, street theatre, rides, screenings, parades, exhibitions and Saint Nicholas Villages (Christmas markets) will fill the city for a month. This year, Japan is being honoured through the theme of the "4 elements".

Weekend de Saint-Nicolas samedi 1er et dimanche 2 décembre
Le premier weekend de décembre est un moment fort, avec concerts dans les bars et les restaurants, le défilé traditionnel, la fête de la Soupe, entrées gratuites dans les musées de l'agglomération... un rendez-vous magique pour les familles avec enfants !

ST NICHOLAS WEEKEND - SATURDAY 1 AND SUNDAY 2 DECEMBER
The first weekend in December is a particularly special time, with live music in the bars and restaurants, the traditional parade, the Fête de la Soupe (Soup Festival), free entry to museums in the urban area - making Nancy a magical place for families with children!

Boutique

The Tourist Office shop

- Cartes postales et guides
- Sacs, tee-shirts, textiles
- Souvenirs et produits siglés Nancy et saint Nicolas
- Objets design
- Bijoux et artisanat d'art
- Produits gourmands
- Billet souvenir

Chaque article a été sélectionné avec soin en priorité chez des producteurs et fabricants locaux, dans une démarche éco responsable. Les bijoux et articles de décoration viennent principalement des ateliers d'artisans d'art et sont pour la plupart des objets uniques. Horaires de l'Office de Tourisme.

PROFESSIONNELS : la boutique répond également aux demandes d'objets personnalisés et/ou en grand nombre. Devis sur simple demande : +33 (0)3 83 35 22 41

- Postcards and guides
- Bags, T-shirts, textiles
- Souvenirs and products branded Nancy and saint Nicolas
- Design objects
- Jewellery and crafts
- Gourmet products
- Souvenir banknote

All items are carefully selected, and priority is given to local producers and manufacturers with an environmentally sustainable approach. The jewellery and decorative items are mostly unique pieces from craft workshops. Open 7 days a week at the Tourist Office in Place Stanislas.
PROFESSIONALS: The shop can also supply personalised items and/or large deliveries. Quotations on request: +33 (0)3 83 35 22 41

Visites et pass

Visits and Pass

www.nancy-tourisme.fr/sejourner/nancy-city-pass

Nancy City Pass NOUVEAUTÉ 2018

Les incontournables de Nancy aux meilleurs tarifs : musées / activités / shopping / transports.
12 accès gratuits / plus de 70 offres / bus et tram illimités sur 24 h/ réduction sur location de vélos et chez d'autres partenaires (boutiques des Vitrines de Nancy, produits de la boutique de l'Office de Tourisme...)

CITYPASS 24H 16€ | CITYPASS 48H 25€ | CITYPASS 72H 33€

En vente à l'Office de Tourisme, les membres du Club hôtelier de Nancy, l'Office du commerce et le Camping Campéole de Brabois, détails sur www.nancy-tourisme.fr

Nancy City-Pass
The unmissable of Nancy at the best price: museums / activities / shops / transport.
12 free admission/ more than 70 offers/ free public transport during 24 h/ discounts on bike rentals
Buy Nancy city Pass at the Tourist office or in parteners points of sales (hotels members of « club hôtelier de Nancy », office du Commerce, camping Campeole Brabois). More information on www.nancy-tourisme.fr

Visite guidée découverte du centre historique

Visite de l'ensemble architectural du XVIIIe siècle et de la Ville-Vieille avec un guide conférencier du patrimoine, en français les samedis à partir du 10 février à 14h30 et tous les jours du 7 au 12 mai à 14h30 (durée : 1h30).
Tarifs : 10€/adulte – 5€/enfant de 6 à 16 ans, étudiant et chômeur – gratuit pour les moins de 6 ans. Pass Famille : 25€ (2 adultes et 2 enfants). Visite comprise dans le nouveau City Pass.

Guided Tour
Explore the medieval town and the 18C century architectural ensemble accompanied by a guide, in French, Saturdays from February 10 at 2.30 pm and everyday May 7th to 12th at 2.30 pm. Lasts 90 minutes.
Price: 10€/adult – 5€/children from 6 to 16, student and jobless. Free under 6. Pass family: 25€ (2 adults and 2 children). Tour included in the new Nancy City Pass.

Visite audio-guidée (toute l'année)

2 circuits au choix :
> ensemble architectural du XVIIIe siècle, patrimoine Unesco et Ville-Vieille (The 18th C architectural ensemble, Unesco heritage and the Old Town).
> quartiers Art nouveau
En français, anglais, allemand et japonais (uniquement Art nouveau). Toute l'année, de 2 à 4 heures de promenade.
Tarif plein : 7,50€/pers.
Tarif réduit : 3,50€/pers.
Caution 30€.

Audio guided visits (all the year)
2 possibilities:
> The 18th C architectural ensemble and the Old Town
> "Art nouveau" districts
Available in french, english, german and in japanese (for japanese Art nouveau only) Lasts 2 to 4 hours.
Full price: €7.50/person. Reduced rates: €3.50/pers. Caution: €30.

Train touristique

En français, anglais, allemand, néerlandais, italien, espagnol, russe, polonais, japonais et chinois.
> Circuit centre historique du 31 mars au 4 novembre tous les jours départ toutes les heures pleines (sauf 13h). D'avril à novembre de 11h à 16h, de mai à septembre de 10h à 18h. Durée : 40 min - départ place Stanislas (à côté de l'Opéra) - tarifs : 7€/adultes, 5€/enfant de 6 à 14 ans.
> Circuit Art nouveau les dimanches à 10h, de mai à septembre. Durée : 1h - départ place Stanislas (à côté de l'Opéra) - tarifs : 9€/adulte, 7€/enfants de 6 à 14 ans. www.petit-train.com

Tourist Train
Recorded commentaries in French, English, German, Dutch, Italian, Spanish, Russian, Polish, Japanese and Chinese.
> Historic center circuit from March 31 to November 4 every day, all hour (except 1 pm). From April to November from 11 am to 4 pm, from May to September from 10 am to 6 pm. Lasts 40 min - departure Place Stanislas - prices: 7€/adults, 5 €/child from 6 to 14 years.
> Art nouveau circuit on Sundays at 10 am, from May to September. Duration: 1 hour - Departure Place Stanislas - prices: 9€/adult, 7€/children from 6 to 14 years.
www.petit-train.com

Visites et Découverte 2018

L'Office de Tourisme propose chaque été des visites originales, autour d'un thème ou de la découverte d'un territoire particulier.
Consulter www.nancy-tourisme.fr

Visits and discoverie 2018
Every summer, the tourist office offers original tours exploring particular themes or localities. More information on www.nancy-tourisme.fr

Visite de la Maison de Jean Prouvé

Du 1er juin au 29 septembre
4-6, rue Augustin Hacquart – Nancy
Visites guidées public individuel les samedis à 14h15, 15h15 et 16h15 sans réservation. Groupe sur réservation le vendredi après-midi.
Tarif : 6€/ 4€ (tarif réduit).

Tour of Jean Prouvé's house
From June 1 to September 29
4-6, rue Augustin Hacquart – Nancy
Guided tours Saturdays at 2.15, 3.15 and 4.15 pm. Group by reservation on Friday afternoon. Tickets at the house at 6€/ 4€ (concessions).

Visite de la Villa Majorelle

Les samedis et dimanches à 14h30 et 15h45 dans le cadre des visites guidées. Sur réservation au +33 (0)3 83 17 86 77 ou servicedespublics-musees@mairie-nancy.fr. Samedi 23 décembre uniquement à 15h45
Tarifs : 6€ (plein) - 4€ (réduit) et gratuit pour enfant de moins de 12 ans
www.ecole-de-nancy.com

Visit the Villa Majorelle
Saturday and Sunday at 2.30 pm and 3.45 pm as part of guided tours by reservation Tel: +33 (0) 3 83 17 86 77 or servicedespublics-musees@mairie-nancy.fr. Saturday, December 23 only at 3.45 pm Sunday
Prices: 6€ (full) - 4€ (reduced) and free for children under 12 years
www.ecole-de-nancy.com

Croisière sur le canal de la Marne au Rhin

Promenade commentée (1h10) avec deux parcours possibles les dimanches et jours fériés d'avril à septembre et tous les jours pendant les vacances scolaires. Tarifs : 12€/adulte et 8€/enfant de moins de 13 ans. Possibilité de déjeuner ou dîner croisière (réservation et renseignement sur le site www.labergamote.fr)

Cruise on the Marne canal and the Rhine
A boat ride with commentary (1h10) with two possible routes, Sundays and national holidays from April to September and every day during the school holidays. Ticket prices: €12/adult and €8/child under 13.
Option for lunch or dinner cruises (bookings and information on labergamote.fr)

Réseaux sociaux restez connectés !

Meet up with us on the social networks

Vous cherchez un hébergement, un restaurant, une visite ou un spectacle? Rendez-vous sur www.nancy-tourisme.fr
Sur www.nancy-tourisme.info, vous trouverez des bons plans, des suggestions de sorties pour votre week-end, des anecdotes historiques ou encore des idées de balades.

Looking for an accommodation, a restaurant, a visit or a show, go on our website www.nancy-tourisme.fr
Looking for tips, suggestions of walks, strolls, historical anecdotes, go on our blog www.nancy-tourisme.info

Suivez-nous sur les réseaux sociaux pour ne rien manquer :
Follow us on social networks to not miss anything:

- www.facebook.com/tourisme.nancy
- @NancyTourisme
- www.youtube.com/user/NancyTourisme
- @NancyTourisme

FRANCE GREETERS Fédération

Greeters

Balades insolites avec des Greeters !
Découvrez la ville de Nancy en compagnie d'habitants passionnés.

Unusual walks with Greeters!
Discover the city of Nancy in the company of passionate people.

www.nancygreeters.fr

IMAGERIE D'EPINAL

LES VÉRITABLES IMAGES D'ÉPINAL® DEPUIS 1796
Situés dans des bâtiments classés monuments historiques, les ateliers de l'Imagerie d'Épinal se visitent toute l'année 7J/7.
L'occasion de vivre une expérience interactive et multimédia à l'aide de tablettes tactiles dédiées (Histopad®), multilingues (français, anglais, allemand). On y découvre les différents espaces, 220 ans d'histoire illustrée, les étapes de fabrication des fameuses images, un parc de machines anciennes unique...

UNE BOUTIQUE
300 m2 avec un vaste choix d'images anciennes, des créations contemporaines, des accessoires déco, de la papèterie et de nombreuses idées cadeaux.

THE REAL IMAGES D'EPINAL® SINCE 1796
Located in buildings classified as historical monuments, the Imagerie d'Épinal workshop can be visited all year long 7/7 (except monday morning). A real opportunity to live an interactive and multimedia Xperience using dedicated ipads (Histopad®), with multilingual access (French, English, German). A wonderfull way to discover the different spaces, 220 years of illustrated history, the manufacturing of the famous images step by step, and a unique machines set (Gutenberg press, lithographic press...) still in working order...

A SHOP
300 m2 shopping area with a large choice of old images, contemporary creations, decorative accessories, stationery and many gift ideas.

EPV Entreprise du Patrimoine Vivant
VISITES DE NOTRE ATELIER HISTORIQUE
OUR HISTORIC WORKSHOP TOURS
Lundi - *Monday* : 14h-18h
Mardi au Samedi - *Thursday to Saturday* : 9h30-12h/14h-18h
Dimanche - *Sunday* : 9h30-12h / 14h-18h
VISITES GROUPE SUR RESERVATION
GROUP TOURS BOOKING
IMAGE ORIGINALE D'ÉPINAL

IMAGERIE D'ÉPINAL® 42 BIS QUAI DE DOGNEVILLE 88000 ÉPINAL FRANCE
+33 (0)3 29 34 21 87 WWW.IMAGESDEPINAL.COM

-10%* DISCOUNT CARD OFFERED WITH YOUR PASSPORT AT THE WELCOME SERVICE

CARTE D'ESCOMPTE OFFERTE SUR PRÉSENTATION DE VOTRE PASSEPORT ÉTRANGER AU WELCOME SERVICE

* See store conditions - Voir conditions en magasin

PRINTEMPS NANCY, 2 AVENUE FOCH 54000 NANCY - Tél. 03 83 32 96 10